

من الفلسفة الإسلامية

## عينية ابن سينا

أو

## قصة الروح

للأستاذ زكي نجيب محمود



اذنُ مني يا صديقي  
واستمع إلى هذه القصة  
المتعة الرائعة التي يرويها  
ابن سينا عن الروح .  
وما أدراك ما الروح ؟  
هذا السر العجيب الذي  
سرى واستكنَّ بين  
أحنائك فلا تكاد تدري  
من أمره شيئاً ؛ وهل  
يداخلك شيء من الربيب

في أنك مزيج من مادة وروح ؟ فأما المادة فهي هذا اللحم والعظم ،  
وأما الروح فهي ذلك الفكر الرائع والخيال البارِع وتلك الحركة  
المتوتبة الدافعة ، حتى إذا جاءك يوماً فضاؤك المحتوم ، انطلق كل من

لما ابتغى يدها السفايحُ أمهرها  
ما للخلافة ذنبٌ عند شائها  
الحكمُ يسلس باسم الدين جاحمه  
ياربِّ مولى له الاعتاقُ خاضعة  
إني لأعتبر الإسلامَ جامعةً  
أرواحنا تتلاقى فيه خاققة  
دستوره الوحيُّ والمختارُ عاهله  
لأهمُّ قد أصبحت أهواؤنا شيئاً  
راعٍ يُعيد إلى الإسلام سيرته  
(كرم صحافة)

نهر آمن الدم فوق الأرض أجراه  
قد يظلمُ السيف من خاتمه كغناه  
ومن يرمه بحمد السيفِ أعياءه  
وراهبُ الديار باسم الدين مولاه  
للشرق لا يحض دين سنة الله  
كأنحل إذ يتلاقى في خلاياه  
والمسلمون - وإن شئوا - رعاياه  
فأمن علينا براع أنت ترضاه  
يرعى تبيهِ وعين الله ترعاه  
محمود غنيم

العنصرين إلى سبيله ، فأني لك هذا السر المكنون ، وأيان يذهب  
بعد الموت ؟ ذلك ما يرويه ابن سينا في قصيدته وما أنا محمدتك به الآن  
- قال ابن سينا :

هَبَطَت اليك من المحلِّ الأرفع ورقاءُ ذاتُ تَعَرُّزٍ وتمنُّع  
فقد كانت تعيش الروح أول أمرها مطلقاً مجردة في الرفيق  
الأعلى ، ثم كَتَبَ عليها أن تهبط إلى هذا الدرك الوضيع ؛  
ولقد آثر فيلسوفنا الشاعر لفظ الهبوط على السقوط لأنها في  
رأيه لم تسقط إلى هذا الحضيض من علٍ كما يسقط الحجر الجراد  
سقوطاً لاشعور فيه ، أو كمن ينتكس من أوج الجبل إلى سفحه  
انتكاساً يقربه من الجراد المرغم على السير في طريق بعينها لا يملك  
لنفسه شيئاً ، إنما هبطت اليك الروح ؛ وفي لفظ الهبوط معنى  
الشعور والادراك ، من محلها الأرفع ، حيث تسمع العقول  
المجردة روحانية خالصة لا تشوبها شائبة من مادة ... ولكني  
عهدتك يا صديقي عنيداً ملجأحاً لا ترضى بالقول يُرسل إرسالاً ،  
بل تقتضي محدثك الأمثلة يضربها توضيحاً لما يريد . وكأني بك  
تسألني أو تسائل الشاعر : وكيف كان ذلك الهبوط ؟ فهو  
يجيب : إن شئت للروح في هبوطها مثلاً مما تعلم من ألوان  
الحركة ، فهي أشبه بالطير ساجحة في أجواز الفضاء ، محوِّمة  
ماعدة هابطة ، وماذا ترى بين الأشياء التي تتحرك بالإرادة  
أشدَّ شبهاً بالروح من الطير في خفته ولطف جوهره ، وفي  
هبوطه وصعوده ؟ لعمري لقد وُفِّق فيلسوفنا ، بل لقد وفق  
أصحاب الفن منذ أقدم المصور في تصويرهم لللائكة أو ما يتصل  
باللائكة من كائنات روحانية بالجسوم المجنحة إدراكاً منهم  
بهذه الرابطة القوية الصادقة بين خفة الأرواح ولطفها ، وبين  
رشاقة الطير ورقته . ولكن فيلسوفنا الشاعر لا يرضيه تشبيه  
الروح في هبوطها بالطير على عمومته ، بل أجال بصره في عالم  
الطير لعله يجد بينها نوعاً خاصاً يكون أقربها صلة بالروح ، فما  
أسرع أن ساقه صدق شعوره وكال إحساسه إلى الحمام ، وهل  
نستطيع أن ندلني على طير هو أشد من الورق استثناساً ووداعة ،  
وأطول من الورق حنيناً وأصدق بكاءً ؟ ! وإذن فما أشبه الروح  
بالورقاء ، فهي قد نشأت في عالم قدسي رفيع ، مجردة عن ملازمة  
المادة ومواصلتها ، فلما كان لها أن تهبط إلى الجسد المادي ، طال ترددها  
واشتد تمزقها وتمنعها ، وكانت فيما أحست من ألم كمن ينتحب

بالبكاء ، حينئذ إلى عالمها ذلك ، ونفوراً وازوراراً من الاخلاط الجثمانية التي كتب لها أن تهبط إليها فتعيش بينها فترة من زمان محجوبة عن كل مقلة ناظرة وهي التي سَفَرَتْ ولم تبرقع إلا ما أعجب الروح ! إنها تلازمك أينما حلت ، لاتفارقك إلا يوم تكون أنت لست اياك ، فهي قريبة منك ، بل هي أنت ؛ تسرى في دماغك ، وتدب في كل عضو من أعضائك ، ثم هي مع ذلك تمتنع عن النظر وتستمعي على الادراك ؛ فإذا ما حاولت رؤيتها محجبت وأسدت حول نفسها قناعاً صفيحاً لا ينفذ منه شعاع من بصر ، لماذا ؟ لأنها تذكر ماضيها الجليل ، يوم كانت في العالم الأقدس الرفيع ، فتأخذها العزة والكبرياء ، وتمتالي عن إدراك الميرون ؛ وكيف تريد على الظهور أمام مقلتيك وهما لم تُخلقا إلا لرؤية الأجساد المادية وحدها ؟ فأما هذه الماهية الجردة فهيات أن تدركها بالنظر ؛ وكل محاولة منك في هذه السبيل صائرة حتماً إلى فشل وإفلاس ، ولكن لا تيأس يا صاحبي ، فثم سبيل لا دراكها غير هذه العقل ، وغير هذه الحواس جميعاً ، انظر إليها بعين العقل بجدها واضحة سافرة كاشفة عن وجهها لا تسدل من دونه البراقع والستور ، فهي إن كانت تأتي أن تبدو للحواس فذلك لأنها تملو بنفسها عن هذا الدرك الخسيس ، وهي إنما تتضح وتجلو لكل عاقل من الناس ، يبحث عنها بعقله في آثارها ودلائلها . إذن فالروح مع كمال خفتها وشدة غموضها عن العين ، يمكن إدراكها بالعقل لمن يريد معرفتها بالدليل والبرهان وَصَلَتْ عَلَى كَرَمِ الْيَكِ وَرَبِّهَا كَرِهَتْ فِرَاقَكَ وَهِيَ ذَاتُ تَوْجِعٍ

لقد علمت أن الروح قد اتصلت بهذا الهيكل الجثامي متأبية

مقهورة مكرهة ، ولكنها من عجيب أمرها عادت فكرت أن تفارق هذا الجسد الذي أرغمت على الحلول فيه أول الأمر لإرغاماً ، أما كونها جاءت مكرهة فلأنها حين هبطت اليك كانت تعلم أنها إنما تتصل بكتلة من المادة . ليس بينها وبينها تآلف وتجانس ، إذ ليست هي في تجردها وروحانيتها شبيهة بالجسد في ماديته ، وهل تستطيع أن تظفر بأنس من رفيقك إذا لم يكن بينك وبينه تجانس في الصفات ؟ فإن أرغمت على هذه المرافقة لإرغاماً على ما بينكما من تنافر وتناكر ، فانت لاشك غاضب كاره ؛ وأما كونها تعود فكرته فراق الجسد فذلك لأنها قد تمكنت منه وَسَرَتْ فِي أَحْجَاهُ سِرْيَاناً شَدِيداً ، فَتَشَبَّثَ بِهِ تَشَبُّثاً قَوِيًّا

الفككة ، والى هذا البيت المعمور ، وقد دب فيه الخراب والدمار ، عظم عليها الوجْد وجَلَّ في عينها الخطب ، وقد تزاخم أمانيها ذكريات الماضي أيام كانت تنعم بزمانة هذا البدن المحطوم في شتى ألوان النعيم ، فتفتجع وتتوجع وتحزن وتأسى ، فإن كانت روحاً خيرة فاضلة كانت فجميعها أن افتقدت أداة الخبير والفضيلة إذ افتقدت الجسد ، وإن كانت روحاً شريرة خبيثة مسهترة كانت حسرُها أن مُلبت وسيلة اللذة والمتاع - ألا وهي الجسد كذلك

وتظل ساجدة على الدّمّن التي درست بتكرار الرياح الأربع ولا تحسبن الروح بعد فراقها للجسد قد غفلت عنه وأسيته بل أنها تتردد اليه الحين بعد الحين ، فتقف بازائه باكية نادية ، وقد أبت قريحة الشاعر الفيلسوف إلا أن تصور الروح ، وقد جاءت تنشدُ أطلال الجسد فتجد منه بقية باقية بهيِّج منظرُها ما كان كامناً فيها من شجون ، وإنما تعظم الحسرة إذا بقيت من منازل الأحباب آثارها لما تثيره في النفس من ألم وحنين ، أما تلك الرياح الأربع التي ما فتئت تهب على مادة الجسد حتى درسها درساً ، فيغلب أن تكون الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة التي لا تنفك ، تتور الصخور الصلدة حتى تفتتها هشياً تذروه الرياح هنا وهناك ، فنطمس المعالم الأولى انطاساً تشوّه بعده وتتنكّر ، ولستُ بحاجة إلى أن ألاحظ لك يا صديق أن في هذا البيت تصريحاً من الفيلسوف بخلود الروح بعد الموت ، فهي باقية خالدة نروح وتندو ، ويستحيل عليها التحلل والفناء

إذ عاقها الشراكُ الكثيف وسدّها

قفصٌ عن الأوج الفسيح المربّع  
ولكن ليت شمري فيم بقاء الروح بين هذه الأطلال  
الدارسة باكية نادية ، وماذا يموقها أن تعلم وتصعد إلى حيث المقولُ المجردة في المألوفِ الرفيع ؟ أليس في ذلك فكاك لها من شوائب المادة ونقائصها ، وتحرير من قيود الحس وأصفاده الثقيلة الباهظة إلى حيث تسبح في تلك الأرجاء الفسيحة تتسرح فيها تسرحاً مطلقاً لا يصدها ضيق ولا تراحم ؟ لعمرى إنها الدنيا التي يجذبها كما يجذب الشراكُ سوايح الطير الطليق بما يباقي فيه من حَب ، فهذه اللذة والشهوة والمتاع كغيلة أن تغري النفس إغراء يكون لها غلا ووثاقاً ، وليس شركُ الدنيا الذي تطوقُ

يقصر أو يطول . ولعلك تلاحظ أن فيلسوفنا قد عبر هنا عن العلاقة بينهما بلفظ المجاورة قاصداً متعمداً ، لأنه أراد لك أن تعلم أنها ليست من الجسد بمثابة الأبصار من العين مثلاً ، يكادان يكونان شيئاً واحداً ، ولكنها منه كاللآح من سفينة يديرها ويدير أمرها . ثم هو بمدُّ يستطيع أن يستقل بوجوده بعيداً عنها ، فهي علاقة مجاور لا علاقة دمج وإدغام

وأظنها نسبت عهداً بالحي ومنزلاً بفراقها لم تقنع نعم : لقد اطمانت إلى الجسد بعد صدرٍ ونفور ، وأنست به بعد وحشة ، وبلغ بها الاطمئنان والانس حداً نسبت معه تلك المهود والوثائق التي أخذت عليها أيام كانت في عالمها الرفيع السامى ، وركنت إلى غير جنسها ركوناً لا يحب معه الفراق ، وقد بلغ منها ذلك النسيان لنازلها الأولى حد الغلو والاسراف ، فهي لم تقنع بمجرد فراقها لعالمها الأول ، بل زادت عليه عشقها للعالم الجديد ، وهنا كما نحا نحس من فيلسوفنا إشفاقاً على الروح أن تكون قد رضيت بالأدنى عن الأعلى لتغير في صفاتها ومحوّل في إدراكها وفساد في طبيعتها

حتى إذا انصلت بهاء هبوطها من ميم مركزها بذات الأجرع علفت بها ثاء التقييل فأصبحت بين العالم والطلول الخضع يا وحي النفس ! والله لكم أخشى أنت تكون الروح قد مازجت المادة حتى فسدت عنصراً ، فهي لم تكدهيهط من أبعد الذرى لمس عالم المادة حتى علفت به وهو بمدُّ لا يأنف إلا من الخسيس الكثيف الذي يندُرُ أن يكون سبيلاً إلى الكمال ( ذات الأجرع هي المادة الأرضية الكثيفة أى البدن ) ، نعم ، لم تكدهيهط الروح ، وتدب في مادة الجسد حتى علفت بها هذه المادة الجمالية وأحلتها بين أجزائها وطى ثناياها ، بين معالم الجسد وأطلاله الخربة المتداعية . بين عظامه وغضاريفه ولحمه وشحمه ، التي تخضع للقضاء وتؤول للبطلان وتنقلب إلى الدثور . ولكن لعلها قد دبّت بين أجزاء الجسد الغافية لا لتجرب مجراها . ولكن لتستخدمها في تحصيل المعارف والفضائل

تبكى إذا ذكرت عهداً بالحي بمدامع نهى ولم تنقطع  
لقد حَمَّ القضاء ووقمت الواقعة ، فقد حان للروح حين فراقها وجاء أجلُّها ، وها هي ذى قد فصلت عن رفيقها وخلفتها وراءها رماداً وتراباً ، فهي إذا ما ألقّت بنظرها إلى هذه الأوصال

تنهت الآن واستيقظت

وغدت تغرد فوق ذروة شاهق والعلم يرفع كل من لم يرفع  
فاذا كانت قد نفضت عن نفسها ما كان لحقها من غفلة ورقاد ،  
إذن فقد تجردت من قيود المادة وأصفادها وغدت عنصراً عقلياً  
صرفاً لا تشوبه شائبة من كدورة أو نقص ، مبرأة عن حاجات  
البدن التي تجذبها إلى أسفل ، واتصلت بالعالم الروحاني المجرد ،  
فأحست بالنشوة والسعادة وغردت سروراً لما ظفرت به بذلك  
الاتصال ؛ ولعلك هنا تحتج على الفيلسوف وتعرض حديثه ، فما  
لهذه الأرواح قد سمدت إلى العالم الأقدس ولم تلبث حول  
أجسادها محوومة بأكية رائية إلغها الحبيب ، فهو يجيبك إنما  
ترفع إلى هذه الذروة الشاهقة السامية ، تلكم الأرواح التي كسبت  
من العلم صدرًا محموداً وحظاً موفوراً ، وإن العلم لجدُّ كفيلاً أن  
يرفع إلى حلق مامن شأنه أن يكون في الحضيض الأخص فضلاً  
عما يكون له بطبيعته اتصال وقربى بالعالم الأشرف الرفيع

فلأى شيء أهبطت من شامخ عالٍ إلى قصر الحضيض الأوضع  
ولكن قف ؛ أنت محدثي يصاح فيم هذا العناء كله إن كان  
مصير الروح في نهاية أمرها أن تعود إلى حيث بدأت السير ؟  
فلقد زعمت لي أنها هبطت من علٍ رقت بالبدن حيناً من الدهر  
ثم أخذت سبيلها آخر الشوط إلى مستقرها الذي صدرت عنه  
وقاضت منه ما هي الحكمة الباعثة للنفس أن تهبط من ذراها  
هاوية إلى الدرك الأسفل . ؟ !

إن كان أهبطها الآلهة لحكمة طويت عن الفذ اللبيب الأروع  
فهبوطها لا شك ضربة لازب لتكون سامعة لما لم تسمع  
هكذا تسأل صاحبي في دهشة وعجب ، قال : إن كان الله  
جل وعلا قد أهبطها لحكمة خفيت عن بصائرنا ، واستمعنا  
على إدراكنا ، بل طويت عنم بلغ منامن الحكمة أروعها وأبعدها  
غوراً ، فلا ريب في أن الله تعالى إنما ضرب الهبوط على النفس  
ضرباً وألزمها به إلزاماً لعلها في هذا العالم الأرضي توفق إلى  
اكتساب المعرفة ، واستيفاء أسباب الكمال ، إذ كانت في أول  
أمرها جاهلة ساذجة غافلة ، فأهبطها لتسمع ما لم تكن قد سمعت  
به من العلوم والأخلاق ؛ وسبيلها إلى ذلك هي الحواس والعقل  
وتعود عالمة بكل خفية في العالمين منفرقة لم يرفع  
فألم إن كانت هذه رسالتها التي هبطت من أجلها ، أعني أن

به النفوس تطويقاً من ذلك الضرب الهين الخفيف الذي تحطم  
قضبانُه وسلاسله في سهولة ويسر ولكنه شرك عاتٍ قوى  
كثيف يحوك حول السجين آفاقاً من الجبائل والحوائل التي  
يتمذر منها الخلاص إن لم يستحل وإذن فهذا الجسد للروح  
بمثابة القفص للطير الفتيص ، لا تستطيع أن تغادره أو تجاوز  
حدوده إلا إذا أراد لها ذلك واضعها ، ولكنه قفص على ما ضربه  
حولها من سياج منيع مُشبك القضبان فيه من النوافذ ما يسمع  
للسجينة أن ترسل خلالها الفكر والبصر إلى أرجاء الكون ،  
وما تلك المنافذ التي تتسلل منها الروح إلى أنحاء الوجود إلا  
الحواس من بصر وسمع وما إليهما ، وإلا العقل تنقصى به أطراف  
الأرض والسماء

حتى إذا قُرب السير إلى الرحيل ودنا الرحيل إلى الفضاء الأوسع  
وغدت مفارقة لكل تخلف عنها حليف الشرب غير مشيع  
هكذا ارتبطت الروح بالجسد ارتباطاً مكيناً . حتى إذا دنت  
ساعة الرحيل وحان أجل الفراق لهذا البدن إلى حيث تنطلق في  
الفضاء الرحب الفسيح ، وأخذت تقطع ما بينه وبينها من صلات  
وعلائق وأسباب ، وهو تلك الكتلة المادية المختلفة المطلة  
المطروحة بمد المفارقة تحت أطباق التري دون أن يلتفت إليه  
أوبعنى بشأنه احتقاراً له وازدراء ، بمد أن خلفته الروح وخلعت ،  
تقول إذا دنت ساعة الرحيل وفارقت الروح جسدها . . .  
هجمت وقد كُشف الغطاء فأبصرت

ما ليس يدرك بالميون المجمع  
عندئذ يزول عنها حجاب البدن فيتكشف الغطاء فتدرك  
ما كان يستحيل عليها إدراكه أيام اتصالها به ، ذلك لأن الأرواح  
التلبية بالأجساد إنما تكون رفوداً هجماً أو كالرفود المجمع  
لأنها إذ تكون عالقة بالأبدان تكون محجوبة عن الإدراك الذي  
تُحصّله النفوس المجردة كما محتجب التأم عن إدراك ما يدركه  
اليقظان ، إذن فالروح عندما تلتقي الجسد وتطرحة تكون كأنما  
تكشف عن بصيرتها غطاء طالما حال بينها وبين مطالعة الرقيق  
الأعلى بما يغمسها فيه من عرض مادي زائل باطل مصيرُهُ إلى فناء ،  
أما إذا فارقت البدن فقد خلصت من أغلالها وانحسر عن بصرها  
النشأة فأبصرت أسرار الحق صافية خالصة وانكشف لها النيب  
وأيقنت أنها كانت أثناء حياتها مع الجسد غافلة راقدة وقد

فكأنه برق نالقي بالحى نم انطوى فكأنه لم يلمع  
أنهم برد جواب ما أنا فاحص عنه فنار العلم ذات تشمش  
ولكن فيلسوفنا الشاعر يعود فيوافقك يا صديقي إلى حد  
كبير ، ان النفس عند فراقها للبدن تكون في الحقيقة كأنها لم  
تفقد شيئاً وكأنها لم تصحب البدن قط ، وما أسرع ما انقضى  
زمن إقامتها فيه ، فقد اختفت سريعاً كالبرق الخاطف ، وعادت  
كأن لم تكن بالأمس شيئاً مذكوراً . وإنه ليختم حديثه معك  
بمغزرك وإثارة الطلعة في نفسك لملك تمن في التفكير  
والنظر لترى جواباً لهذا السؤال المربك : فيم هبوط الروح  
للوصول إلى كالمها ، ثم فصلها قبل أن تصل ؟ قال محدثي : انى  
لأرى شها قويا بين هذه القصة التي قصصتها على عن ابن سينا  
وبين ما روته لى بالأمس عن فلسفة أفلاطون من أن النفس  
كانت تسبح في عالم الشل صافية سعيدة مفكرة ، ثم حلت  
بالجسم وتعلقت به ، فاذا وافت الانسان منيته عادت من حيث  
أتت ، قلت نم ولم لى معك في هذا حديثاً آخر

زكى نجيب محمود

تعود بمد زيارتها الى الدنيا عالة بالاسرار الخفية في المالمين - عالم  
الغيب والشهادة - فلا سبيل الى تحقيق ما جاءت من أجله ؛  
لأنها مهما حصلت من فروع العلم وجوانب الأخلاق ؛ ومهما  
أسرفت في التحصيل فهي قاصرة مقصرة ، وكيف سبيلها الى  
ذلك والعلوم لا تنتهي عند حد ، وحتى إن أمكن تحصيلها فلا تكفى  
لها مدة الحياة على قصرها ؛ ولكن ليكن هذا فليس الفشل فيما  
نظن مما ينتقص من نبل الغاية المقصودة ويحط من شرف الوسائل  
المؤدية الى تلك الغاية

قال صاحبي : لقد زعمت أو زعم فيلسوفك ابن سينا أن  
الروح إنما هبطت فسرت في البدن ففارقته وعادت أدراجها ،  
والله لا يفعل شيئاً إلا بالحكمة ، إذا كان ذلك لم يكن لهواً ولا  
عبثاً ؛ فلأى شيء هبطت من الأعلى الى الأدنى ، واعتاضت  
الباقي بالقلبي ؟ قلت : إنها هبطت فتعلقت بالجثمان لتتخذ وسيلة  
الى الكمال على شرط أن تكون من أصحاب الفضيلة والخير . قال :  
وإن كانت الروح من الملاء الأعلى فكيف تكون ناقصة وقد  
حدثتني في صدر الحديث أن ذلك الملاء مجرد مطلق كامل كمالاً

معضناً ، وأنه خير خالص ، كما حدثتني الى جانب ذلك أن عالماً  
هذا شر - أو على أكثر تقدير مزيج بين الخير والشر فما قولك  
الآن إن الروح قد هبطت من ملاءها الأعلى الى هذه الأرض  
تنشد عن طريقه الكمال ؟ ! وهل يكون الشر وسيلة الى الخير  
والكمال ؟ لعمرى لو كانت العناصر المجردة لا يتم كالمها إلا اذا  
انصلت بالمادة فما أوجب أن يهبط عالم الأرواح كله ليخرج بالأرض  
ومادتها ؟ قلت : جوابك يا صاحبي في هذا البيت الآتي :

وهي التي قطع الزمان طريقها حتى لقد غربت بغير الطلع  
فقد كان مراد النفس وأملها أن تبلغ حد الكمال بما  
يرسم في صفحتها من الصور العقلية ، لكن الزمان لم يمهلهما  
وأأسفاه ! فقطع عليها السيل وصدها عما كانت تسير نحوه ،  
وذلك باهلاكه للبدن وهو أدامها في تحقق رغبتها ، ولكنها  
إلا تكن قد ظفرت بكل شيء ، فهي لم تفقد كل شيء ، لأنها لم  
تغرب - حين غربت - ساذجة جاهلة كما أشرقت أول الأمر  
بل عرفت الكمال وعرفت النعيم الذي يكون لها لو بلغت هذا  
الكمال ، وكفاها بهذه المعرفة حافزاً قد يدفعها إلى متابعة السير  
يوماً آخر

صدر حديثاً :

# أجارت حديثي

تأليف الائمة :

سحير القلم الماوى

ويطلب من لجنة التأليف والترجمة والنشر

بشارع الكرداسى رقم ٩ ( عابدين ) بمصر

ومن مجلة الرسالة

ومن المكاتب الشهيرة وثمنه ٦ قروش عدا أجرة البريد